

Promulgons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) *Session 2004-2005.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 51-1843/001.

Session 2005-2006.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Amendements, n° 51-1843/002. — Amendement, n° 51-1843/003. — Amendement, n° 51-1843/004. — Amendements, n° 51-1843/005. — Amendements, n° 51-1843/006. — Rapport fait au nom de la commission, n° 51-1843/007. — Texte adopté par la commission, n° 51-1843/008. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 51-1843/009.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 6 juillet 2006.

Session 2006-2007.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet évoqué par le Sénat, n° 3-1791/1. — Amendements, n° 3-1791/2. — Rapport fait au nom de la commission, n° 3-1791/3. — Décision de ne pas amender, n° 3-1791/4.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 7 décembre 2006.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 december 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Met's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) *Zitting 2004-2005.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Wetsontwerp, nr. 51-1843/001.

Zitting 2005-2006.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Amendementen, nr. 51-1843/002. — Amendement, nr. 51-1843/003. — Amendement, nr. 51-1843/004. — Amendementen, nr. 51-1843/005. — Amendementen, nr. 51-1843/006. — Verslag namens commissie, nr. 51-1843/007. — Tekst aangenomen door de commissie, nr. 51-1843/008. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 51-1843/009.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 6 juli 2006.

Zitting 2006-2007.

Senaat :

Parlementaire stukken. — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, nr. 3-1791/1. — Amendementen, nr. 3-1791/2. — Verslag namens commissie, nr. 3-1791/3. — Beslissing om niet te amenderen, nr. 3-1791/4.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 7 december 2006.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 710 (2006 — 5302) [C — 2007/12065]

27 DECEMBRE 2006. — **Loi portant des dispositions diverses (I)**
Errata

Au *Moniteur belge* n° 424 du 28 décembre 2006, troisième édition, sous le TITRE XIII. — Emploi, Chapitre VII — Diverses mesures en vue des élections sociales de 2008, page 75305, apporter les modifications suivantes :

Dans le texte français de l'article 186, les mots « de la même loi » sont remplacés par les mots « de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail ».

Dans le texte néerlandais du même article, les mots « van dezelfde wet » sont remplacés par les mots « van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers op hun werk ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 710 (2006 — 5302) [C — 2007/12065]

27 DECEMBER 2006. — **Wet houdende diverse bepalingen (I)**
Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 424 van 28 december 2006, derde editie, onder TITEL XIII — Werk, Hoofdstuk VII — Diverse maatregelen met het oog op de sociale verkiezingen 2008, pagina 75305 :

In de Franse tekst van artikel 186, worden de woorden « de la même loi » vervangen door de woorden « de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail ».

In de Nederlandse tekst van hetzelfde artikel worden de woorden « van dezelfde wet » vervangen door de woorden « van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers op hun werk ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 711 [C — 2006/00991]

7 DECEMBRE 2006. — **Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 22 août 2006 modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1^o, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 711 [C — 2006/00991]

7 DECEMBER 2006. — **Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 22 augustus 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1^o, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;